

FUNDAMENTALS OF INTERPRETING
College Credit and Careers Network
Dual Credit Articulation Agreement

Upon completion of high school courses equivalent to the following competencies:

- The concept and practice of text organization: emotional tone and register
- Linguistic and cultural translatability and untranslatability
- Cultural equivalency vs. functional equivalency
- Differences in meaning as they apply to interpretation, i.e., propositional meaning, presupposed meaning, evoked meaning
- General principle of the stepping stones to achieve interpretation skills, i.e., paraphrasing, summarizing, anticipation, dual-tasking
- The physical dimension and demands of interpretation: good posture and breathing, voice projection, speech
- Grammatical organization of texts
- Memory, shadowing and dual-tasking exercises
- Grammatical concepts of language-specific interpreting problems
- Note taking techniques
- Principles and practices of sight translation
- Principles and practices of consecutive translation
- Principles and practices of simultaneous translation
- Practice of all three modes of interpretation
- Dictionaries and resources for interpreters

A student earning a “B” or better may earn college credit at the following college:

<u>College</u>	<u>Course</u>	<u>Credits</u>
Bellevue College	INTRP 102	5